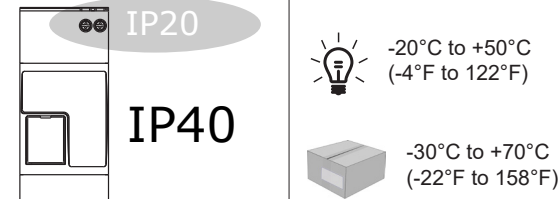
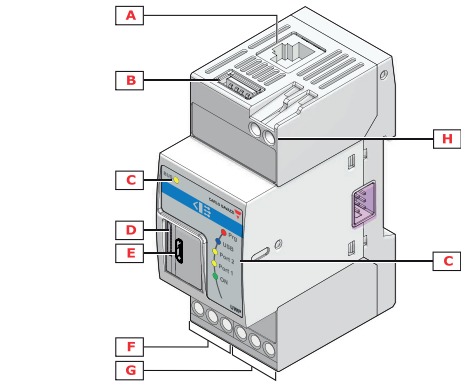


UWP40RSEXXXSE
Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



Approvals: CE, cULus according to UL60950.
UL notes:
• This product is intended to be supplied by a Listed Information Technology Equipment AC Adaptor marked NEC Class 2 or LPS.
• Max ambient temperature: 40°C

Homologations: CE, cULus selon UL60950.
Notes UL:
• Ce produit est conçu pour être alimenté par un adaptateur secteur Listés comme équipements de technologie de l'information NEC Classe 2 ou LPS.
• Température ambiante maxi: 40°C

MAINTENANCE AND DISPOSAL

Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.
CAUTION! Toxic substances. Environmental pollution and hazard. Intoxication.
Dispose of the battery together with the device. The embedded metal-ion battery of this product must be removed exclusively by specialized personnel to be correctly disposed of.

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION

Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.
ATTENTION ! Substances toxiques. Pollution et dommages à l'environnement.
Intoxication. Éliminer la batterie en même temps que le dispositif. La batterie lithium-métal de ce produit doit être enlevée exclusivement par personnel spécialisé pour l'éliminer.

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN

Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas. ¡ATENCIÓN! Sustancias tóxicas. Contaminación y daños medioambientales. Intoxicación. Eliminar la batería junto al dispositivo. La batería de litio-metal de este producto debe ser retirada solo por personal calificado para luego eliminarla.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone. **ATTENZIONE!** Sostanze tossiche. Inquinamento e danni all'ambiente. Intossicazione. Smaltire la batteria unitamente al dispositivo. La batteria integrata al litio metallico di questo prodotto deve essere rimossa esclusivamente da personale specializzato, per poi essere smaltita correttamente.

ENGLISH



Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. Maintenance: make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

PRODUCT DESCRIPTION

Part	Description		
A	Ethernet port		
B	USB port (host function)		
C	Indication LEDs:		
	Green (ON)	ON OFF	Power ON Power OFF
		Yellow (BUS)	ON OFF Flashing
	Yellow (Port1)		OFF Flashing 200 ms ON, 600 ms OFF Flashing 200 ms ON, 200 ms OFF
		Yellow (Port2)	OFF Flashing 200 ms ON, 600 ms OFF Flashing 200 ms ON, 200 ms OFF
	Blue (USB)		ON OFF Flashing
		Red (Prg)	ON OFF Flashing
	D		Micro SD memory card slot
	E	Micro-USB port (Device function)	
	F	RS485 COM1 port terminals	
	G	RS485 COM2 port terminals	
	H	Power supply connection block	

FRANÇAIS



Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. Entretien: s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Partie	Description		
A	Port Ethernet		
B	Port USB (fonction hôte)		
C	LED d'informations:		
	Verte (ON)	ON	Mise sous tension
		OFF	Mise hors tension
	Jaune (BUS)	ON	Communication OK pour tous les MCG connectés au bus HS
		OFF Clignotant	Aucune communication présente sur le bus HS Erreurs de communication pour certains MCG connectés au bus HS
	Jaune (Port1)	OFF	Communication désactivée
		Clignotant 200 ms ON, 600 ms OFF Clignotant 200 ms ON, 200 ms OFF	Aucune communication sur le port RS485 COM1 Communications normales
	Jaune (Port2)	OFF	Communication désactivée
		Clignotant 200 ms ON, 600 ms OFF Clignotant 200 ms ON, 200 ms OFF	Aucune communication sur le port RS485 COM2 Communications normales
	Bleu (USB)	ON	Un périphérique USB/SD est présent
OFF Clignotant		Aucun périphérique USB/SD présent Sauvegarde en cours	
Rouge (Prg)	ON	UWP est connecté à UWP IDE	
	OFF Clignotant	UWP est desconnecté de UWP IDE Chargeant/activant configuration	
D	Logement carte mémoire Micro SD		
E	Port micro-USB (Fonction dispositif)		
F	Bornes port RS485 COM1		
G	Bornes port RS485 COM2		
H	Bornes d'alimentation		

ESPAÑOL



Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. Mantenimiento: Asegúrese de que las conexiones relevantes se han llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Parte	Descripción		
A	Puerto USB		
B	Puerto USB (función host)		
C	LED de indicación:		
	Verde (ON)	ON	Alimentación conectada
		OFF	Alimentación no conectada
	Amarillo (BUS)	ON	Comunicación OK para todos los MCG conectados al bus HS
		OFF	No hay comunicación en el HS-bus
		Parpadeando	Errores de comunicación para todos los MCG conectados al bus HS
	Amarillo (Port1)	OFF	Comunicación deshabilitada
		Parpad. 200 ms ON, 600 ms OFF	Sin comunicación en RS485 COM1
		Parpad. 200 ms ON, 200 ms OFF	Comunicación regular
	Amarillo (Port2)	OFF	Comunicación deshabilitada
		Parpad. 200 ms ON, 600 ms OFF	Sin comunicación en RS485 COM2
		Parpad. 200 ms ON, 200 ms OFF	Comunicación regular
	Azul (USB)	ON	Dispositivo USB/SD reconocido
		OFF	No hay dispositivo USB/SD
		Parpadeando	Copia de seguridad en curso
Rojo (Prg)	ON	UWP conectado a UWP IDE	
	OFF	UWP desconectado de UWP IDE	
	Parpadeando	Configuración cargandose/activandose	
D	Ranura para tarjeta de memoria micro SD		
E	Puerto micro USB (función de dispositivo)		
F	Terminales de puerto RS485 COM1		
G	Terminales de puerto RS485 COM2		
H	Bloque de conexión de la alimentación		

ITALIANO



Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. Manutenzione: Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Parte	Descrizione		
A	Porta Ethernet		
B	Porta USB (funzione host)		
C	Indicatori a LED:		
	Verde (ON)	ON	Alimentazione ON
		OFF	Alimentazione OFF
	Giallo (BUS)	ON	Comunicazione OK per tutti i MCGs collegati all'HS-bus
		OFF	Nessuna comunicaz. presente su HS-bus
		Lampeggiante	Errori di comunicazione per alcuni dei MCGs collegati all'HSbus
		Giallo (Port1)	OFF
	Lamp. 200 ms ON, 600 ms OFF		Nessuna comunicazione su RS485 COM1
		Lamp. 200 ms ON, 200 msOFF	Comunicazioni OK
		Giallo (Port2)	OFF
	Lamp. 200 ms ON, 600 ms OFF		Nessuna comunicazione su RS485 COM2
		Lamp. 200 ms ON, 200 msOFF	Comunicazioni OK
Blu (USB)		ON	Il dispositivo USB/SD è presente
	OFF	Nessun dispositivo USB/SD è presente	
	Lampeggiante	Backup in corso	
	Rosso (Prg)	ON	L'UWP è connesso all'UWP IDE
OFF		L'UWP non è connesso all'UWP IDE	
	Lampeggiante	Caricando/attivando configurazione	
D	Slot per scheda di memoria Micro SD		
E	Porta micro-USB (Funzione dispositivo)		
F	Terminali porta COM1 RS485		
G	Terminali porta COM2 RS485		
H	Morsetti di alimentazione		

[1] Join or divide the modules ONLY when they are NOT power supplied

CONNECTION

IMPORTANT NOTE: for cybersecurity reasons, the default WEB-App setting accepts only the HTTPS connection.

Default IP address setting: DHCP; secondary IP address: https://192.168.253.254. User ID: admin. Password: admin.

Note: it is possible to access the system with a PC to UWP 4.0 connection by means of a USB/micro-USB cable by following this procedure: (a) download the UWP 4.0 Tool from http://www.productselection.net; (b) install the driver "linux.inf" from the folder "micro-USB driver" included into the downloaded software package; (c) connect a USB/micro-USB cable from PC to UWP 4.0; (d) access the UWP 4.0 using the IP address: https://192.168.254.254.

[1] assembler ou dissocier les modules UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés

CONNEXION

NOTE IMPORTANTE : pour raisons de sécurité informatique, le réglage prédéfini de la WEB App accepte seulement la connexion HTTPS.

Adresse IP par défaut: DHCP; adresse IP secondaire: https://192.168.253.254. ID Utilisateur: admin Mot de passe: admin.

Remarque: il est possible d'accéder au système avec une connexion du PC à UWP 4.0 au moyen d'un câble USB/micro-USB en suivant cette procédure: (a) télécharger l'UWP 4.0 Tool depuis http://www.productselection.net; (b) installer le driver "linux.inf" depuis le dossier "micro-USB driver" inclus dans le paquet de download du logiciel; (c) connecter le câble USB/micro-USB du PC à UWP 4.0; (d) accéder à UWP 4.0 en utilisant l'adresse IP: https://192.168.254.254.

[1] unir o separar los módulos SÓLO cuando NO están alimentados

CONEXIÓN

NOTA IMPORTANTE: por razones de seguridad informática, el ajuste preestablecido de la WEB App acepta solo la conexión HTTPS.

Dirección IP predeterminada: DHCP; dirección IP secundaria: https://192.168.253.254. ID usuario: admin Contraseña: admin).

Nota: es posible acceder al sistema desde un PC conectado al módulo UWP 4.0 mediante el cable USB/micro-USB siguiendo estos pasos: (a) descargar el UWP 4.0 Tool desde http://www.productselection.net; (b) instalar el driver "linux.inf" desde la carpeta "micro-USB driver" incluida en el paquete de descarga del software; (c) conectar un cable USB/micro-USB desde el PC al módulo UWP 4.0; (d) acceder a UWP 4.0 usando la dirección IP: https://192.168.254.254.

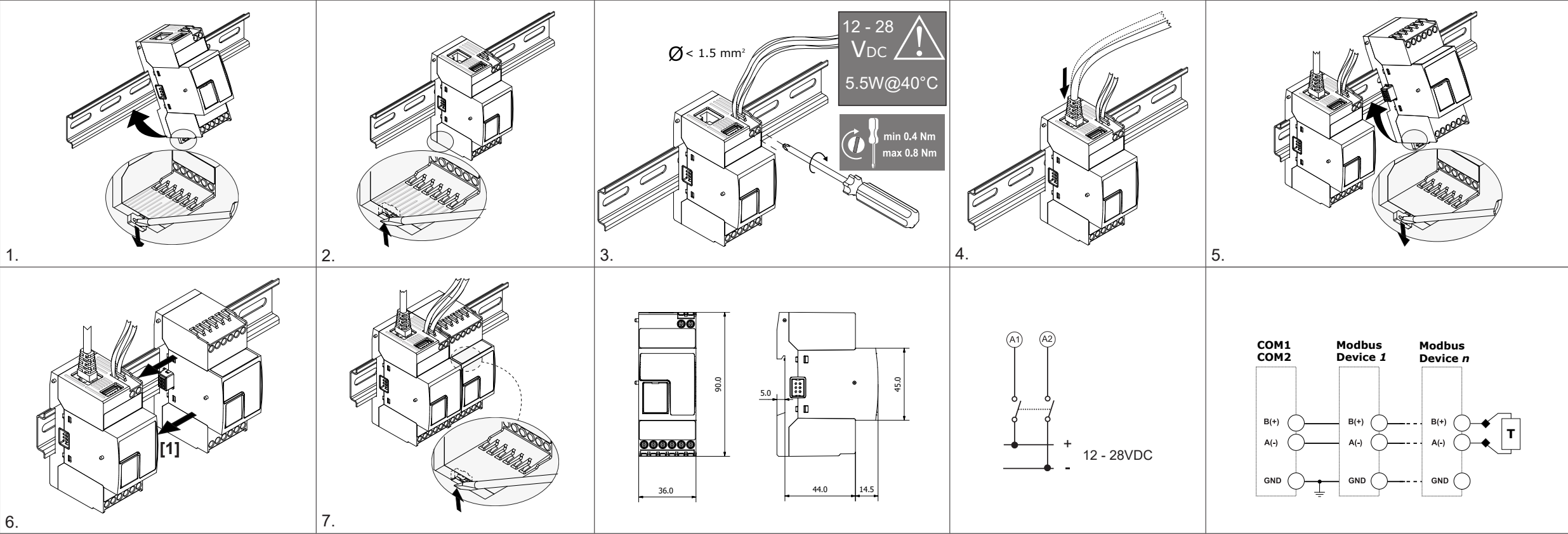
[1] unire o separare i vari moduli SOLO quando questi NON sono alimentati

CONNESSIONE

NOTA IMPORTANTE: per ragioni di cybersecurity, l'impostazione di default della WEB-App accetta solo la connessione HTTPS.

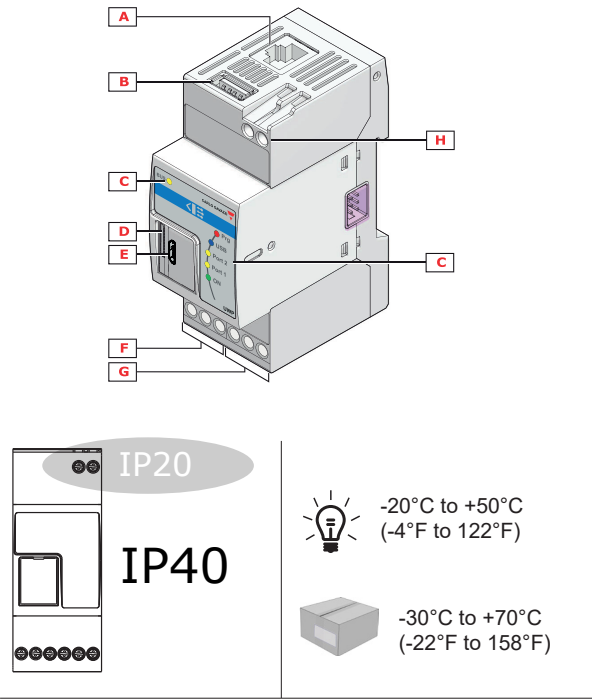
Indirizzo IP di default: DHCP; indirizzo IP secondario: https://192.168.253.254. ID utente: admin. Password: admin

Note: è possibile accedere al sistema dal PC all'UWP 4.0 mediante una connessione micro-USB ed il relativo cavo, seguendo la procedura: (a) scaricare l'UWP 4.0 Tool da http://www.productselection.net; (b) installare il driver "linux.inf" dalla cartella "micro-USB driver" incluso nel pacchetto di download del software; (c) connettere il cavo alla mini porta USB dal PC all'UWP 4.0; (d) accedere all'UWP 4.0 utilizzando l'indirizzo IP https://192.168.254.254.



UWP40RSEXXXSE
Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



WARTUNG UND ENTSORGUNG

Verantwortlichkeit für die Entsorgung

Es muss für getrennte Abfallentsorgung anhand der von der Regierung oder den öffentlichen Lokalbehörden benannten Sammelstrukturen gesorgt werden. Die korrekte Entsorgung bzw. das Recycling tragen dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Personen zu vermeiden. ACHTUNG! Giftstoffe. Umweltverschmutzung und Gefahr. Vergiftung. Den Akku zusammen mit dem Gerät entsorgen. Der in dieses Produkt eingebaute Metalionen-Akku darf nur durch Fachpersonal entfernt werden, sonst ist keine ordnungsgemäße Entsorgung gewährleistet.

HÄNDTERING OG BORTSKAFFELSE

Ansvar vedrørende bortskaffelse

Sorteres og bortskaffes på genbrugsplads, som angivet af stat eller kommune. Den korrekte bortskaffelse og genbrug er med til at forhindre potentielt negative følger for miljøet og personer. ADVARSEL! Giftige substanser. Miljøforurening og -fare. Forgiftning. Bortskaf batteriet sammen med enheden. Det indbyggede metal-ion batteri i dette produkt må kun fjernes af specialuddannet for at sikre korrekt bortskaffelse.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning. Använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället.

Avfallshåndtering:

Produktet skal leveres inn til en godkjent gjenvinningsstasjon eller mottaker av EE-avfall. Riktig håndtering og resirkulering vil bidra til å forebygge potensielt skadelige konsekvenser for mennesker og miljø. ADVARSEL! Giftige stoffer. Miljøforurensning og fare. Rus. Kast batteriet sammen med enheten. Det innebygde metall-ion-batteriet til dette produktet må fjernes utelukkende av spesialisert personell for å avhendes korrekt.

DEUTSCH



Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. Wartung: Sicherstellen, Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Teil	Beschreibung	
A	Ethernet-Port	
B	USB-Port (Host-Funktion)	
C	Informations-LED:	
	Grüne (ON)	EIN AUS Betriebsspannung EIN Betriebsspannung AUS
	Gelbe (BUS)	EIN AUS Blinkt Kommunikation für alle am HS-Bus angeschlossenen MCGs OK Auf dem HS-Bus ist keine Kommunikation vorhanden Kommunikationsfehler bei einigen am HS-Bus angeschlossenen MCGs
	Gelbe (Port1)	AUS Blinkt 200 ms EIN, 600 ms AUS Blinkt 200 ms EIN, 200 ms AUS Kommunikation deaktiviert Keine Kommunikation auf RS485 COM1
	Gelbe (Port2)	AUS Blinkt 200 ms EIN, 600 ms AUS Blinkt 200 ms EIN, 200 ms AUS Kommunikation deaktiviert Keine Kommunikation auf RS485 COM2
	Blau (USB)	EIN AUS Blinkt Bestätigtes USB/SD-Gerät Kein USB/SD-Gerät Sicherung läuft
	Röte (Prg)	EIN AUS Blinkt UWP ist mit der UWP-IDE verbunden UWP ist von der UWP-IDE getrennt Konfiguration laden/aktivieren
	D	MicroSD-Speicherkartensteckplatz
	E	Micro-USB-Port (Gerätfunktion)
	F	RS485 COM1-Port-Klemmen
G	RS485 COM2-Port-Klemmen	
H	Stromanschluss	

DANSK



Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan beskyttelsen af instrumentet blive svækket. Vedligeholdelse: Kontrollér, at tilslutningerne er foretaget korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Del	Beskrivelse	
A	Ethernet-port	
B	USB-port (værtsfunktion)	
C	Informationsdiode:	
	Grøn (ON)	ON OFF Forsyning ON Forsyning OFF
	Gul (BUS)	ON OFF Blinker Kommunikation OK OK for alle MCG'er tilsluttet HS-bussen Der er ingen kommunikation på HS-bussen Kommunikationsfejl for nogle af de MCG'er, der er tilsluttet HS-bussen
	Gul (Port1)	OFF Blinker 200 ms ON, 600 ms OFF Blinker 200 ms ON, 200 ms OFF Kommunikation deaktiveret Ingen kommunikation på RS485 COM1
	Gul (Port2)	OFF Blinker 200 ms ON, 600 ms OFF Blinker 200 ms ON, 200 ms OFF Kommunikation deaktiveret Ingen kommunikation på RS485 COM2
	Blå (USB)	ON OFF Blinker Anerkendelse USB/SD-enhed Ingen USB/SD-enhed Sikkerhedskopiering i gang
	Rød (Prg)	ON OFF Blinker UWP er forbundet til UWP IDE UWP er afbrudt fra UWP IDE Indlæser/aktiverer konfiguration
	D	Åbning til mikro SD-hukommelseskort
	E	Micro-USB port (enhedsfunktion)
	F	RS485 COM1-portterminaler
G	RS485 COM2-portterminaler	
H	Strømterminaler	

SVENSKA



Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. Underhåll: försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet.

PRODUKTBESKRIVNING

Del	Beskrivning	
A	Ethernet-port	
B	USB-port	
C	LED-indikering:	
	Grön (ON)	PÅ AV Ström PÅ. Ström AV
	Gul (BUS)	PÅ AV Blinkar Kommunikation OK för alla MCG:er anslutna till HS-bussen Ingen kommunikation finns på HS-bussen Kommunikationsfel för några av de MCG:er som är anslutna till HS-bussen
	Gul (Port1)	OFF Blinkar 200 ms PÅ, 600 ms AV Blinkar 200 ms PÅ, 200 ms AV Kommunikation inaktiverad Ingen kommunikation på RS485 COM1
	Gul (Port2)	AV Blinkar 200 ms PÅ, 600 ms AV Blinkar 200 ms PÅ, 200 ms AV Kommunikation inaktiverad Ingen kommunikation på RS485 COM2
	Blå (USB)	PÅ AV Blinkar Erkänt USB/SD-enhet Ingen USB/SD-enhet Säkerhetskopiering pågår
	Röd (Prg)	PÅ AV Blinkar UWP är ansluten till UWP IDE UWP är fränkopplad från UWP IDE Laddar/aktiverar konfiguration
	D	Micro SD
	E	Micro-USB port (Enhetsfunktion)
	F	RS485 COM1
G	RS485 COM2	
H	Manöverspänning	

NORSK



Les nøye bruksanvisningen. Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. Vedlikehold: sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Del	Beskrivelse	
A	Ethernet-port	
B	USB-port (Host-funksjon)	
C	LED-indikering:	
	Grønn (ON)	PÅ AV Tilførsel PÅ Tilførsel AV
	Gule (BUS)	PÅ AV Blinker Kommunikasjon OK for alle MCG-ene som er koblet til HS-bussen Det er ingen kommunikasjon på HS-bussen Kommunikasjonsfeil for noen av MCG-ene koblet til HS-bussen
	Gule (Port1)	OFF Blinker 200 ms PÅ, 600 ms AV Blinker 200 ms PÅ, 200 ms AV Kommunikasjon deaktivert Ingen kommunikasjon på RS485 COM1
	Gule (Port2)	AV Blinker 200 ms PÅ, 600 ms AV Blinker 200 ms PÅ, 200 ms AV Kommunikasjon deaktivert Ingen kommunikasjon på RS485 COM2
	Blå (USB)	PÅ AV Blinker USB/SD-enhet er til stede Ingen USB/SD-enhet er til stede Sikkerhetskopiering pågår
	Rød (Prg)	PÅ AV Blinker UWP er koblet til UWP IDE UWP er koblet fra UWP IDE Laster/aktiverer konfigurasjon
	D	Micro SD-minnekortspor
	E	Micro USB-port (Enhetsfunksjon)
	F	RS485 COM1-port terminals
G	RS485 COM2-port terminals	
H	Klemme til forsyning	

[1] Modulae får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten

ANSLUTNING

VIKTIGT OBS: av cybersikkerhetsskäl accepteras standardinställningen för WEB-app endast HTTPS-anslutningen.

Inställning av standard-IP-adress: DHCP; sekundära IP-adressen: https://192.168.253.254. Användar-ID: admin. Lösenord: admin.
Obs: det är möjligt att komma åt systemet med en PC till UWP 4.0 anslutning med hjälp av en USB/Micro-USB-kabel genom att följa denna procedur: (a) Ladda ner UWP 4.0 Tool från http://www.productselection.net; (b) installera driv rutinen "Linux.inf" från mappen "micro-USB-driv-rutin" som ingår i den nedladdade mjukvaru paketet; (c) Anslut en USB/Micro-USB-kabel från PC till UWP 4.0; (d) till gång till UWP 4.0 med hjälp av IP-adressen: https://192.168.254.254.

[1] Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt

TILKOBLING

VIKTIG MERK: av cybersikkerhetsmessige grunner godtar standardinnstillingen for WEB-app bare HTTPS-tilkoblingen.

Innstilling for standard IP-adresse: DHCP; sekundær IP-adresse: https://192.168.253.254. Bruker-ID: admin. Passord: admin.
Merk: det er mulig å få tilgang til systemet med en PC til UWP 4.0-tilkobling ved hjelp av en USB/Micro-USB-kabel ved å følge denne fremgangsmåten: (a) laste ned UWP 4.0-verktøyet fra http://www.productselection.net; (b) installere driveren "Linux.inf" fra mappen "micro-USB driver" inkludert i den nedlastede programvarepakken; (c) koble en USB/Micro-USB-kabel fra PC til UWP 4.0; (d) få tilgang til UWP 4.0 ved hjelp av IP-adressen: https://192.168.254.254.

